



## M E M B E R S   A N D   S U B S C R I B E R S

**T**HE INSTITUTO INTERNACIONAL DE LITERATURA IBEROAMERICANA was organized in 1938 in order to advance the study of Iberoamerican Literature and to promote cultural relations among the peoples of the Americas.

To this end, the Institute publishes the *Revista Iberoamericana* twice a year and sponsors the publication of noteworthy books by Iberoamerican authors—in their original language and in English translation—, and of learned works and textbooks.

Members of the Institute meet in Congresses every two years and are of two types: regular members who pay \$6.00 a year, except in Iberoamericana where the fee is \$3.00, and *Patron Members* who pay \$10.00 or more a year.

Institutions such as universities, colleges, and libraries may become subscribers (at \$7.00 a year or \$3.00 a year in Iberoamericana), or *Subscribing Patrons* (at a minimum of \$10.00 a year) without holding membership in the Institute.

Regular members and subscribers receive the forthcoming issues of the *Revista Iberoamericana* free, but *Patrons* (whether *Members* or *Subscribers*) receive, in addition, the forthcoming issues of all the publications of the Institute, such as the *Clásicos de América*, the *Proceeding of the Congresses*, etc., and their names will appear in the *Revista Iberoamericana* at the end of the year.

### N O T I C E

We hope that you will become a member of the Institute, and if you cannot become one of its *Patrons*, we urge you to obtain a *Patron Subscription* for your school library, which then will receive the full cultural benefits of our publications.

Name of regular member or subscriber (\$7.00) .....

.....

Name of Patron Member or Subscriber (\$10.00 minimum) .....

.....

Address in full .....

.....

Please make your checks payable to the Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana and mail your dues to Professor Saúl Sibirsky, Treasurer, University of Pittsburgh, Pittsburgh 13, Pennsylvania, U.S.A. All communications regarding the circulation and distribution of the publications of the Institute should also be addressed to Professor Sibirsky.

## SOCIOS Y SUSCRIPTORES

EL INSTITUTO INTERNACIONAL DE LITERATURA IBEROAMERICANA se organizó en 1938 con el fin de incrementar el estudio de la Literatura Iberoamericana e intensificar las relaciones culturales entre todos los pueblos de América.

Con este fin, el Instituto publica la *Revista Iberoamericana*, por lo menos dos veces al año, y patrocina la publicación de obras notables de autores iberoamericanos —en el idioma original y en traducción inglesa—, y la de obras de erudición y textos de enseñanza.

Los socios del Instituto se reúnen en Congreso cada dos años, y son de dos categorías: el socio de número, cuya cuota anual es de *siete dólares*, excepto en Iberoamérica, donde es de sólo *tres dólares*, y el *Socío Protector*, cuya cuota es de *diez dólares* o más al año.

Las bibliotecas, colegios, universidades y demás instituciones que, sin ser socios, sí favorecen al Instituto, son de dos categorías: el suscriptor corriente, cuya cuota anual es de *siete dólares* y de sólo *tres dólares* en los países de Iberoamérica, y el *Suscriptor Protector*, cuya cuota es de *diez dólares* al año.

La *Revista Iberoamericana* se remite a los socios de número y a los suscriptores corrientes del Instituto, y tanto los *Socios Protectores* como los *Suscriptores Protectores* reciben, además de la Revista, las demás publicaciones que vayan saliendo, tales como los *Clásicos de América* y las *Memorias*, y sus nombres se publican en la *Revista Iberoamericana* al fin de cada año.

## INVITACION

El Instituto invita cordialmente a quienes simpaticen con los fines que persigue, a que se hagan, ora socios, ora PROTECTORES de él. Quienes así lo apoyen deben enviar su cuota anual, *por adelantado*, en forma de giro postal o bancario pagadero al Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana y por conducto del profesor Saúl Sibirsky, Secretario-Tesorero—CL-1617, University of Pittsburgh, Pittsburgh 13, Pennsylvania, U.S.A.—, que es la *única persona encargada de la circulación y la distribución de las publicaciones del Instituto*.

# Revista Iberoamericana

*Organo del Instituto Internacional  
de Literatura Iberoamericana*

Patrocinada por la Universidad de Pittsburgh

Vol. XXXIV

Enero-Abril de 1968

Núm. 65

## DIRECTOR

ALFREDO A. ROGGIANO, C.L. 1617, Universidad de Pittsburgh, Pittsburgh  
13, Pennsylvania, U.S.A.

## SECRETARIOS DE REDACCIÓN

ERNESTO MEJÍA SÁNCHEZ, Centro de Estudios Literarios, Universidad  
Nacional Autónoma de México, C. U. México 20, D. F.

JUAN LOVELUCK, Dept. of Romance Languages, University Michigan,  
Ann Arbor, Michigan.

JEFE DE RESEÑAS:

JUAN ADOLFO VÁZQUEZ, C.L. 1617, University of Pittsburgh, Pittsburgh  
13, Pennsylvania, U.S.A.

Jefe de Canje:

GUILLERMO STRAUB, C.L. 1617, University of Pittsburgh, Pittsburgh 13,  
Pennsylvania, U.S.A.

Jefe de Avisos:

RICHARD RAYMOND, C.L. 1617, Universidad de Pittsburgh, Pittsburgh  
13, Pennsylvania, U.S.A.

Secretario-Tesorero Interino:

JULIO MATAS, C.L. 1617, University of Pittsburgh, Pittsburgh 13, Penn-  
sylvania, U.S.A.

## COMISIÓN EDITORIAL (1967-1969)

FERNANDO ALEGRÍA, *Stanford University, Palo Alto, California*. ENRIQUE ANDER-  
SON IMBERT, *Harvard University, Cambridge, Mass.* FRANK DAUSTER, *Rutgers  
University, New Brunswick, N. J.* FRANCISCO MONTERDE, *Academia Mexicana  
de la Lengua, México*. ALLEN W. PHILLIPS, *Indiana University, Bloomington,  
Indiana*.

INSTITUTO INTERNACIONAL DE  
LITERATURA IBEROAMERICANA



MESA DIRECTIVA

(1967-1969)

PRESIDENTE

Kurt Levy, *University of Toronto, Toronto, Canadá*

VICEPRESIDENTES

Jack Park, *University of Toronto, Toronto, Canadá*

Aníbal Sánchez-Reulet, *Universidad of California,  
Los Angeles, USA.*

VOCALES

John E. Englekirk, *University of California, Los Angeles.*

Luis Leal, *University of Illinois, Urbana, Illinois, USA*

SECRETARIO-TESORERO EJECUTIVO

Saúl Sibirsky, *University of Pittsburgh, Pa., USA*

SECRETARIO-TESORERO INTERINO

Julio Matas, *University of Pittsburgh, Pa., USA*

DIRECTOR DE PUBLICACIONES

Alfredo A. Roggiano, *University of Pittsburgh, Pa., USA*

## REVISTA IBEROAMERICANA

### PROPOSITOS

Esta REVISTA aspira a constituir, gradualmente, una vital representación de los valores espirituales de la creciente cultura iberoamericana.

Su director y asesores quieren hacer vivo el lema que cifra el ideal adoptado por nuestro Instituto: A LA FRATERNIDAD POR LA CULTURA.

Reflejará en sus páginas una clara imagen de la literatura y del pensamiento de Iberoamérica.

### NORMAS EDITORIALES

La REVISTA IBEROAMERICANA sólo publicará artículos aceptados por su director, quien será asesorado por la Comisión Editorial "Ad-hoc". Las ideas contenidas en los artículos que se publiquen pertenecen al autor, quien será único responsable de las mismas.

Se recomienda que en los manuscritos de artículos, notas y reseñas presentados para su publicación se sigan las normas de "The MLA Style Sheet" publicado en *PMLA*, lxvi (1951).

### CANJE Y SUSCRIPCIONES

Todo lo referente a CANJE y demás intercambio de publicaciones con casas editoras, instituciones o autores deberá hacerse por intermedio del Director-Editor, y a tal efecto se ruega dirigirse a: ALFREDO A. ROGGIANO, Department of Romance Languages, University of Pittsburgh, Pittsburgh 13, Pennsylvania, U.S.A. Todo lo referente a SUSCRIPCIONES, compras, órdenes de pago, etc., en que sea menester la intervención de la Tesorería, deberá hacerse por intermedio del Secretario Ejecutivo-Tesorero, y a tal efecto se ruega escribir a: SAÚL SIBIRSKY, Department of Romance Languages, University of Pittsburgh, Pittsburgh 13, Pennsylvania, U.S.A.

# SOCIOS PROTECTORES

## U.S.A.

Abilene Christian  
College Library  
Abilene, Texas 79601

Main Library  
University of Alabama  
University, Alabama 35486

Allegheny College  
Library  
Meadville, Pa.

David H. Allen  
Dept. of Spanish  
University of California  
Davis, California 95616

Dr. Richard F. Allen  
5915 Schroeder Lane  
Apt. 50  
Houston, Texas 77021

Gloria C. Astiazarán  
Dept. of Foreign Languages  
University of Nevada  
Reno, Nevada 89507

J. B. Avasle-Arce  
22 Paradise Road  
Northampton, Mass. 01060

Hal L. Ballew  
The University of Mississippi  
P. O. Box 55  
The University, Mississippi  
38677

Barry College  
Dept. of Foreign Languages  
11300 N. E. 2nd Ave.  
Miami, Fla. 33161

Rodney V. Bodden  
Dept. of Romance Languages  
University of Washington  
Seattle, Washington 98105

Florence Bonhard  
83 Fremont Place  
Los Angeles, California 90005

Wayne S. Brown  
Dept. of Foreign Languages  
Fresno State College  
Fresno, California 93726

W. J. Bruner  
Modern Language Dept.  
William Jewell College  
Liberty, Missouri

Luz Campana de Watts  
5814 Summit View Ave.  
Los Angeles 42, California

Prof. Andrea I. Pineda de  
Camps  
Dept. of Romance & German  
Langs.  
Wayne State University  
Detroit, Michigan

Prof. José Ferrer-Canales  
Box 841  
Howard University  
Washington 1, D. C.

Body G. Carter  
1108 West Stewart Road  
Columbia, Missouri 65201

James A. Castañedo  
Department of Classics  
Rice University  
Houston, Texas 77001

Homero Castillo  
622 Sproul Hall  
University of California  
Davis, California 95616

Othón Castillo  
P. O. Box 5579  
Metropolitan Station  
Los Angeles 55, California

Claremont College  
The Honnold Library  
Periodicals Dept.  
Claremont, California

H. Logan Cobb  
Dept. of Foreign Languages  
Eastern Illinois University  
Charleston, Illinois 61920

Colorado State College  
Library  
Greeley, Colorado

Leonard R. Crimiale  
Elmira College  
Elmira, New York 14501

Dra. Angela B. Dellepiane  
Dept. of Romance Language  
City College  
133rd at Convent Avenue  
New York, N. Y. 10031

Pedro M. Duelo  
1002 37th St.  
San Pedro, California

Prof. Julio Durán-Cerda  
University of Iowa  
Dept. of Romance Languages  
Iowa City, Iowa 52240

Peter G. Earl  
Dept. of Romance Languages  
University of Penna.  
Philadelphia, Pa.

Eastern New Mexico  
University  
Library  
Portales, New Mexico 88130

John E. Englekirk  
Dept. of Spanish  
University of California  
Los Angeles 24, California

Robert P. Dixon  
Department of Spanish  
Esse Catholic H. S.  
Newark, N. J. 07104

Susana Redondo de Feldman  
445 Riverside Drive  
New York, N. Y. 10027

Dr. Esperanza Figueroa-  
Amaral  
Elmira College  
Elmira, N. Y. 14901

Dr. Malva E. Filer  
175 W. 93rd Street  
New York, N. Y. 10025

Dr. Orlirio Fuentes  
Dept. of Foreign Languages  
Stoke Hall  
Durham, New Hampshire

Elida A. Gigena  
Watson 109  
Northern Illinois University  
DeKalb, Illinois 60215

7

Prof. A. González  
1617 C. L.  
University of Pittsburgh  
Pittsburgh, Pa. 15213

Prof. A. A. Greene  
Foreign Lang. Dept.  
Trinity University  
San Antonio, Texas 78212

Miss Ivone R. Grove  
Dept. of Romance Languages  
Queens College  
Flushing, New York 11367

Juana Amelia Hernández  
Hood College  
Frederick, Maryland 21702

Carole Adele Holdsworth  
831 South Harvey Ave.  
Oak Park, Ill. 60304

Howard University  
Library-Serials Dept.  
Washington, D. C. 20001

University of Illinois  
Library-Serials Dept.  
Urbana, Illinois 61801

Indiana University of Pa.  
Library  
Indiana, Penna.

State University of Iowa  
Library  
Serials Acquisition  
Iowa City, Iowa 52240

Herbert Izzo  
Foreign Lang. Dept.  
San Jose State College  
San Jose, California 95115

Didier T. Jaen  
Spanish Dept.  
University of California  
Davis, California 95616

Mr. Orlando Jardini  
77 Owendale Ave.  
Pittsburgh, Pa. 15277

José Olivio Jiménez  
392 Central Park West  
New York, N. Y. 10025

Dr. Sonja Karsen  
Dept. of Modern Languages  
Skidmore College  
Saratoga Springs, N. Y. 12866

Robert B. Knox  
Dept. of Foreign Languages  
Washington State University  
Pullman, Wash. 99163  
Alyce G. DeKuehne

Dept. of Spanish & Port.  
University of California  
Santa Barbara, California

Prof. Anthony Lamb  
Western Illinois University  
C-10 507 W. Adams Street  
Macomb, Illinois 61455

Gloria Aledort Levine  
Associate Professor  
The Dept. of Modern  
Languages  
Oregon State University

Myron E. Lichtblau  
Hall of Languages  
Syracuse University  
Syracuse, N. Y.

Carlos Lozano  
Dept. of Romance Languages  
Saint Mary's College  
Saint Mary's College, Calif.

María Maseda  
44 Alice Drive  
Manchester, Conn. 06040

Vera Maslow  
315 W. 57th Street  
The Towers  
New York 19, N. Y.

Malcolm D. Mclean  
Texas Christian University  
Fort Worth, Texas

Prof. Robert G. Mead Jr.  
Dept. of Foreign Languages  
University of Connecticut  
Storrs, Conn. 0628

W. L. Meinhardt  
Dept. of Span., Italian, &  
Portuguese  
University of Illinois  
Urbana, Ill. 61803

Serge Mitrofanoff  
715 So. Negley Ave.  
Pittsburgh, Pa. 15213

Ester P. Mocega  
Northern Illinois University  
DeKalb, Illinois 60115

Prof. Casper J. Moresello  
Dept. of Romance Languages  
Wesleyan University  
Middletown, Conn. 06457

Edwin C. Munro  
State University of N. Y.  
1223 Western Ave.  
Albany, New York

Mildred A. Murphy  
11284 Montana Ave.  
Los Angeles, California 90049

Marshall R. Nason  
Director; Language Center  
University of New Mexico  
Albuquerque, New Mexico

Graciela P. Nemes  
6926 Pineway  
Hyattsville, Maryland 20782

Mrs. Jean Nye  
Dept. of Languages  
Findlay College  
Findlay, Ohio

Otto Olivera  
Dept. of Spanish Languages  
Tulane University  
New Orleans, La. 70118

Hextor H. Orjuela  
Dept. of Spanish  
U.S.C.  
Los Angeles 7, California

Marta L. Pérez  
6655 Marblow Dr.  
Jacksonville, Fla. 32211

Allen W. Phillips  
4510 Blackstone St.  
Bloomington, Indiana

Helena Ponseti  
315 Ellis Ave.  
Iowa City, Iowa

Library  
Princeton University  
Princeton, N. J.

Prof. Manuel D. Ramírez  
Dept. of Modern Foreign  
Languages  
University of Georgia  
Athens, Ga.



8  
Daniel R. Reedy  
Dept. of Spanish & Italian  
University of Kentucky  
Lexington, Kentucky 40506

Carlos Ripoll  
Dept. of Spanish  
Queens College  
Flushing 67, New York

Prof. James Willis Robb  
George Washington University  
Washington 6, D. C.

Renato Rosaldo  
Dept. of Romance Languages  
University of Arizona  
Tucson, Arizona.

Dr. Ivan A. Schulman  
Washington University  
Department of Spanish  
St. Louis, Missouri 63130

Lawrence A. Sharpe  
Assistant Prof. Spanish &  
Port.  
University of North Carolina  
Chapel Hill, North Carolina

Raymond D. Souza  
1409 W. 22nd St.  
Lawrence, Kans. 66044

Martin C. Taylor  
Dept. of Spanish  
University of California  
Berkeley, California 94720

Edward D. Terry  
P. O. Box 1911  
University of Alabama  
University, Alabama 35486

Ferdina J. C. Tort  
University of Illinois-Chicago  
Dept. of Spanish  
Chicago, Ill. 60680

Library  
Trinity College  
Hartford, Conn.

E. Daymond Turner  
Dept. of Foreign Lang.  
P. O. Box 20328  
Charlotte, North Carolina  
28202

A. Valbuena (Briones)  
203 Nottingham Road  
Neward, Delaware 19711

Peter Vitucci  
329 Woodward Ave.  
McKees Rocks, Pa. 15136

Washington University  
University Library  
Saint Louis, Mo. 63130

Washington University  
Dept. of Romance Lang.  
St. Louis, Missouri 63130

Prof. John A. Watson  
Virginia Union University  
Richmond, Virginia 23220

Rev. Marion R. Watts OFM  
San Luis Rey College  
San Luis Rey, California

Dr. Grace E. Weeks  
Samford University  
Birmingham, Ala. 35209

Library  
Wellesley College  
Wellesley, Mass.

Williams College  
Library  
Williamstown, Mass.

Margarita Winikoff  
709 Washington Drive  
Pittsburgh, Pa. 15229

Donald D. Yates  
Michigan State University  
E. Lansing, Michigan  
Dept. of Romance Languages

Juan C. Zamora  
State University of New York  
Dept. of Modern Languages  
Buffalo 14, N. Y.

#### CANADA

Fernando de Toro Garland  
Dept. of Modern Languages  
Carleton University  
Ottawa, Ontario  
Canada

#### EL SALVADOR

Hum. & Soc. Sci.  
Biblioteca del Centro Un de  
de Oriente  
San Salvador  
El Salvador, C. A.

#### PUERTO RICO

Antillian College  
Biblioteca  
Colegio Adventista Puertorri-  
queño  
P. O. Box 118  
Mayagüez, Puerto Rico

Dr. Giovanni Previtali  
Universidad de Puerto Rico  
Facultad de Arte y Ciencias  
Mayagüez, Puerto Rico 00709